ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 27.8.2010
COM(2010) 445 окончателен

2010/0236 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за прекратяване на частичното междинно преразглеждане на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 661/2008 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

Контекст на предложението

Основания и цели на предложението

Настоящото предложение се отнася до прилагането на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност („основният регламент“), в частичното междинно преразглеждане по отношение на вноса на амониев нитрат с произход от Русия.

Общ контекст

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурните изисквания, посочени в основния регламент.

Съществуващи разпоредби в областта на предложението

Действащите към настоящия момент мерки са наложени с Регламент (ЕО) № 661/2008 на Съвета за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия.

Съгласуваност с други политики и цели на Съюза

Не се прилага.

Консултация със заинтересованите страни и оценка на въздействието

Консултация със заинтересовани страни

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването, в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

Събиране и използване на експертни становища

Не бяха необходими външни експертни становища.

Оценка на въздействието

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

Правни елементи на предложението

Обобщение на предлаганите мерки

На 4 юли 2009 г. Комисията започна частично междинно преразглеждане на мерките, действащи по отношение на вноса на амониев нитрат („АН“) с произход от Русия, във връзка с искане от страна на един производител износител в Русия,

а именно Joint Stock Company „Acron“ („заявителят“).

Приложеното предложение за регламент на Съвета се основава на констатациите от проведеното разследване, чийто обхват бе ограничен до формата на мерките, и по-специално до включването на свързан търговец в договорността за цената, с която се е ангажирал заявителят.

Разследването стигна до заключението, че включването на свързания търговец в договорността за цената, предложена от заявителя, ще увеличи в значителна степен риска от кръстосано компенсиране и ще засегне осъществимостта и ефективния мониторинг по отношение на договорността.

Разследването констатира също, че промените в обстоятелствата не са с дълготраен характер.

Поради това се предлага преразглеждането да бъде прекратено.

Правно основание

Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност.

Принцип на субсидиарност

Предложението попада в обхвата на изключителната компетентност на Съюза. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

Принцип на пропорционалност

Настоящото предложение е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

Формата на действието е описана в горепосочения основен регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Съюза, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и гражданите е сведена до минимум и е съразмерна с целта на предложението.

Избор на инструменти

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната причина: горепосоченият основен регламент не предвижда други възможности.

Отражение върху бюджета

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

2010/0236 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

за изменение на Регламент (ЕО) № 661/2008 за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат с произход от Русия

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност[1] („основният регламент“), и по-специално членове 8 и 9 и член 11, параграф 3 от него,

като взе предвид предложението, представено от Европейската комисия след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРЕДХОДНА ПРОЦЕДУРА

(1) С Регламент (ЕО) № 2022/1995[2] Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито върху вноса на амониев нитрат („АН“) с произход от Русия, класиран в кодове по КН 3102 30 90 и 3102 40 90. След допълнително разследване в съответствие с член 12 от основния регламент, което констатира, че ефектът от митото е бил неутрализиран, мерките бяха изменени с Регламент (ЕО) № 663/1998[3]. Вследствие искане за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие и за междинно преразглеждане съгласно член 11, параграфи 2 и 3 от основния регламент, Съветът наложи с Регламент (ЕО) № 658/2002[4] окончателно антидъмпингово мито в размер на 47,07 EUR на тон върху вноса на амониев нитрат, класиран в кодове по КН 3102 30 90 и 3102 40 90 с произход от Русия. В съответствие с член 11, параграф 3 от основния регламент беше проведено и междинно преразглеждане на обхвата на продукта и с Регламент (ЕО) № 945/2005[5] беше наложено окончателно антидъмпингово мито с размер между 41,42 EUR и 47,07 EUR на тон върху вноса на твърди изкуствени торове с произход от Русия с тегловно съдържание на амониев нитрат („АН“), надвишаващо 80 %, класирани в кодове по КН 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 и ex 3105 90 91.

(2) Вследствие искане за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките и за междинно преразглеждане („последно преразглеждане с оглед на изтичане на срока“) съгласно член 11, параграфи 2 и 3 от основния регламент,

---

1 ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.
2 ОВ L 198, 23.8.1995 г., стр. 1.
3 ОВ L 93, 26.3.1998 г., стр. 1.
4 ОВ L 102, 18.4.2002 г., стр. 1.
5 ОВ L 160, 23.6.2005 г., стр. 1.

Съветът наложи с Регламент (ЕО) № 661/2008[6] окончателно антидъмпингово мито за още пет години в размер между 28,88 EUR и 47,07 EUR.

(3) В резултат на решението на Първоинстанционния съд на Европейските общности за частичната отмяна на Регламент (ЕО) № 945/2005, с Регламент (ЕО) № 989/2009[7] Съветът измени окончателното антидъмпингово мито, доколкото то засягаше JSC Kirovo-Chepetsky Khimichesky Kombinat.

(4) С Решение 2008/577/ЕО на Комисията от 4 юли 2008 г.[8] Комисията прие договореностите, предложени от няколко производители износители, включително свързаните руски производители износители Joint Stock Company Acron и Joint Stock Company Dorogobuzh (Acron Holding Company), във връзка с антидъмпинговата процедура относно вноса на амониев нитрат с произход от Русия и от Украйна.

Б. НАСТОЯЩА ПРОЦЕДУРА

1. Искане за преразглеждане

(5) Бе подадено искане за частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент, от JSC Acron, JSC Dorogobuzh и свързаното с тях търговско дружество Agronova International Inc., които са членове на Acron Holding Company („заявителят“). Обхватът на искането бе ограничен до разглеждане на формата на мярката, и по-специално до участието на Agronova International Inc. в договореността за цената, с която са се ангажирали JSC Acron и JSC Dorogobuzh .

(6) Заявителят твърдеше, че обстоятелствата, при които се е ангажирал с договореността за цената, са се променили, и по-специално в рамките на Acron Holding Company е било включено наскоро учреденото в САЩ търговско дружество Agronova International Inc. Заявителят твърдеше, че тези промени са с дълготраен характер.

2. Започване на преразглеждане

(7) Комисията разгледа представените от заявителя *prima facie* доказателства и ги счете за достатъчно основателни, за да започне частично междинно преразглеждане съгласно член 11, параграф 3 от основния регламент. След консултация с Консултативния комитет Комисията започна[9] преразглеждане на антидъмпинговите мерки, наложени с Регламент (ЕО) № 661/2008 („действащите мерки“), чийто обхват бе ограничен до разглеждане на формата на мярката, и по-специално до възможното въздействие на включването на Agronova International Inc. в договореността за цената, с която са се ангажирали JSC Acron и JSC Dorogobuzh .

3. Разглеждан продукт

(8) Продуктът, обект на настоящото преразглеждане, е същият, както в последното преразглеждане с оглед изтичане на срока на действие на мерките, т.е. твърди изкуствени торове с тегловно съдържание на амониев нитрат, надвишаващо

---

6 ОВ L 185, 12.7.2008 г., стр. 1.
7 ОВ L 278, 23.10.2009 г., стр. 1.
8 ОВ L 185, 12.7.2008 г., стр. 43.
9 ОВ C 152, 4.7.2009 г., стр. 40.

80%, с произход от Русия („разглежданият продукт“), понастоящем класиран в кодове по КН 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 и ex 3105 90 91.

4. ЗАСЕГНАТИ СТРАНИ

(9) Комисията официално уведоми заявителя, представителите на държавата износителка и асоциацията на производителите в Съюза за започването на преразглеждането. На заинтересованите страни бе предоставена възможност да представят писмено становищата си и да поискат изслушване в рамките на срока, посочен в известието за започване на процедурата. Всички заинтересовани страни, които изявиха желание да бъдат изслушани и посочиха, че съществуват конкретни причини за това, получиха тази възможност.

(10) Комисията изпрати въпросници на заявителя и получи отговори в рамките на определения за целта срок. Комисията издири и провери цялата информация, която счете за необходима. Комисията извърши проверка на място в помещенията на Agronova International Inc., Hallandale, САЩ („Agronova“).

5. РАЗСЛЕДВАН ПЕРИОД В РАМКИТЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО

(11) Разследваният период обхваща времето от 1 юли 2008 г. до 30 юни 2009 г. („РПП“).

В. РЕЗУЛТАТИ ОТ РАЗСЛЕДВАНЕТО

(12) Разследването потвърди, че Agronova е наскоро учредено търговско дружество, което принадлежи на Acron Holding company.

1. Осъществимост на договорността

(13) Основните съображения по отношение на включването на търговско дружество в действащата договореност бяха свързани с приложимостта на последната, т.е. с ефективността на мониторинга и особено с оценката на рисковете от кръстосано компенсиране и заобикаляне чрез различни търговски канали и/или чрез ценообразуването за други продукти, които биха могли да бъдат продавани на същите клиенти.

1.1. Сериозен риск от кръстосано компенсиране чрез необявено търговско дружество

(14) Разследването разкри, че дружеството Agronova е солидно свързано оперативно и в личностен план с поне едно необявено дружество, което извършва дейност в областта на търговията и маркетинга на продукти за торене. Беше констатирано, че същите лица, които ръководят Agronova, участват и в дейностите на посоченото търговско дружество. По-конкретно доказателствата сочеха, че през по-голямата част от РПП и двете дружества са имали общ управител и общ служител, а трето лице (за което бе констатирано, че е президент на въпросното търговско дружество), макар и официално да не е служител на Agronova, е осъществявало текущата търговска дейност на дружеството, включително и при провеждането по отношение на Agronova на проверка на място, при която е бил представен като съветник в Agronova. Освен солидните връзки в личностен план беше констатирано, че през почти целия РПП двете дружества са били ръководени от една и съща канцелария, наемали са същия секретар и са използвали едно и също компютърно и канцеларско оборудване. Дружеството Agronova не заяви съществуването и дейността на това друго търговско

дружество нито в своя отговор на въпросника, нито по време на проверката на място. На искането на Комисията за допълнителна информация с цел да изясни случая беше отговорено от заявителя само частично, тъй като той *inter alia* не предостави информация нито за това чия собственост е посоченото търговско дружество, нито за конкретните му дейности. Поради това предоставената информация беше счетена за недостатъчна.

(15) Въз основа на горното Комисията счита, че горепосоченото дружество е свързано с дружеството Agronova по смисъла на член 143 от разпоредбите за прилагане на Митническия кодекс на Общността[10], което е трябвало да бъде отбелязано в отговора на заявителя на изпратения въпросник. В съответствие с член 18, параграф 1 от основния регламент Комисията уведоми заявителя за намерението си констатациите да бъдат основани на наличните факти и отправи покана към заявителя да заяви становището си относно това съгласно член 18, параграф 4 от основния регламент.

(16) Заявителят оспори факта, че дружеството Agronova е свързано с горепосоченото търговско дружество или с което и да е друго дружество. Освен това в отговор на искането на Комисията за допълнителна информация той не предостави в определения срок нито подробна, нито проверима информация относно собствеността и дейността на въпросното дружество.

(17) След оповестяването на предложението на Комисията констатациите да бъдат направени по реда на член 18, параграф 1 от основния регламент, заявителят продължи да отрича каквато и да е връзка по смисъла на член 143 от разпоредбите за прилагане на Митническия кодекс на Общността между дружеството Agronova и търговското дружество. Във връзка с конкретните задължения на лицата, участващи в дейността и на двете дружества, заявителят оспори факта, че двете компании са имали общи директори или служители. Заявителят даже оттегли информацията, предоставена преди това, като твърдеше, че е грешна или неточна. Предоставената нова информация обаче не беше достатъчно подкрепена от доказателства. Като цяло предоставените в тази връзка информация и доказателства бяха неясни и в някои случаи противоречиви, което породи принципни съмнения относно достоверността на предоставената информация.

(18) Като пример може да бъде посочен факта, че заявителят първоначално бе посочил, че президентът на дружеството Agronova е управител и на въпросното търговско дружество, като по-късно на това изявление беше придадено друго значение с обяснението, че задълженията, изпълнявани от президента на дружеството Agronova в търговското дружество, не са включвали контролни или управленски задачи. По същия начин, въпреки че доказателствата (годишните отчети) сочеха, че второ лице е било „служител“ в двете дружества, по-късно се твърдеше, че в действителност то е изпълнявало задачите на юридически секретар.

(19) В заключение трябва да се посочи, че заявителят не представи достатъчно достоверни информация или доказателства, които да могат да потвърдят, че длъжностите и задълженията на всяко лице са били определени и изпълнявани по начин, който изключва съществуването на връзка.

---

[10] Регламент (ЕИО) № 2454/93 за определяне на разпоредби за прилагане на Митническия кодекс на Общността.

(20) Заявителят оспори също и факта, че въпросното търговско дружество е считано за търговско дружество, тъй като то участвало преди всичко в маркетинга, а не в търговията с продукти за торене. Същевременно и въпреки факта, че това изявление не беше подкрепено с доказателства, дружеството заяви също на няколко пъти, че в действителност участва в търговията с торове като търговец, но само за малки количества, предназначени за други пазари, а не за Европа. Ето защо дружеството трябваше да бъде счетено за търговец и този аргумент беше отхвърлен.

(21) Комисията прецени, че заявителят възпрепятства разследването по смисъла на член 18, параграф 1 от регламента, като е представял необходимата информация постепенно и само при поискване, а в повечето случаи предоставената информация е била впоследствие коригирана, изменена или опровергана. Предвид незадоволителното съдействие, оказано от дружеството Agronova в тази връзка, не е възможно установяването на отношения, основание на доверие, между Комисията и дружеството, което от принципна гледна точка е необходимо предварително условие за приемането на договореност.

(22) Следва да се припомни фактът, че за анализа на риска от кръстосано компенсиране познаването на различните търговски канали и потока на продуктите през тези канали представлява информация от изключително значение. Предвид твърде тесните връзки от личностен и оперативен характер между дружеството Agronova и другото търговско дружество се стигна до заключението, че рискът от кръстосано компенсиране и заобикаляне чрез различни търговски канали е изключително сериозен и поради това дружеството Agronova не следва да бъде включено в действащата договореност.

(23) След оповестяването на тази информация заявителят посочи, че ще е налице риск от кръстосано компенсиране само в случай че дружества са свързани чрез дялово участие. Първо, следва да се отбележи, че рискът от кръстосано компенсиране не се ограничава до ситуации, в които дружествата са свързани чрез дялово участие, тъй като съществуват разнообразни начини за кръстосано компенсиране. Ето защо в този конкретен случай поради причините, описани в горното съображение, беше счетено, че рискът от кръстосано компенсиране е сериозен, дори ако заявителят и дружеството Agronova не са свързани чрез дялово участие. Освен това заявителят не представи нито правно, нито фактическо основание и не представи доказателства в подкрепа на твърденията си. Поради това твърдението беше отхвърлено.

1.2. Значителен риск от кръстосано компенсиране чрез ценообразуването при различни продукти

(24) Сега действащата договореност обхваща не само амониевия нитрат, но с цел да се избегне рискът от кръстосано компенсиране налага ценови режим и по отношение на други продукти, търгувани от групата. Заявителят посочи в своя отговор на въпросника, че възнамерява да продава чрез дружеството Agronova, *inter alia*, продукти, които не са включени в този ценови режим и даже продукти за торене, произвеждани от други производители с местонахождение както в Русия, така и в други държави. Ето защо рискът от кръстосано компенсиране чрез износ на различни продукти за същите клиенти беше счетен за сериозен.

(25) Някои от продуктите, които дружеството Agronova възнамеряваше да продава, нямат определена пазарна цена, която би могла да служи като ориентир за

целите на мониторинга. Поради това мониторингът на спазването на договорността също би бил невъзможен.

(26) След оповестяването на информацията заявителят посочи, че Комисията не е взела предвид предложението на заявителя да изостави бизнес плановете си, свързани със смеси и други продукти, в случай че Комисията счита това за необходимо. Във връзка с това следва да се отбележи, че Комисията получи тези изменени предложения на твърде късен етап от процедурата. Комисията прецени, че непрекъсната промяна на бизнес плановете на заявителя с цел да се съобрази с предполаганите от него очаквания на Комисията поражда съмнения относно сериозността на офертата на заявителя. В това отношение Комисията също счете недостатъчното съдействие, оказано от дружеството Agronova, за пречка за установяването на отношения, основани на доверие, между Комисията и дружеството. Поради това Комисията не беше убедена, че подобен ангажимент ще бъде действително спазен.

(27) Ето защо се стигна до заключението, че включването на дружеството Agronova в търговските канали на Acron значително ще увеличи рисковете от кръстосано компенсиране и заобикаляне и ще засегне осъществимостта и ефективния мониторинг на спазването на договорността.

2. Траен характер на променените обстоятелства

(28) По време на разследването дружеството Acron Holding Company е учредило друго търговско дружество, а именно Agronova Europe AG („Agronova Europe“), за което е заявило, че ще поеме по-голямата част от търговията с европейски клиенти и така постепенно ще замести Agronova. На определен етап от процедурата заявителят поиска този нов търговец също да бъде включен в настоящото преразглеждане с цел включването на двамата търговци в сега действащата договорност за цената или като друг вариант — да бъде започнато ново преразглеждане, за да може този нов търговец да бъде включен в търговския канал, свързан с договорността. Това показва, че промените в обстоятелствата, въз основа на които е било поискано настоящото преразглеждане, не са с дълготраен характер.

(29) След оповестяването заявителят посочи, че в контекста на настоящото преразглеждане, чийто обхват е ограничен до формата на мерките, няма смисъл от извършването на анализ на фактите във връзка с това дали промените в обстоятелствата, въз основа на които бе започнато настоящото преразглеждане, са с дълготраен характер. Заявителят посочи, че такъв анализ ще бъде необходим само в случай че се извършва оценка на дъмпинг и/или вреда.

(30) Заявителят твърдеше също, че изоставя намеренията си да извършва продажбите на амониев нитрат през дружеството Agronova Europe.

(31) По отношение на аргумента, че няма смисъл от извършването на анализ на фактите във връзка с това дали промените в обстоятелствата са без значение в настоящото преразглеждане, заявителят не представи правни основания, които биха подкрепили това становище. В настоящото преразглеждане беше счетено, че солидността на търговските канали е важен фактор за вземането на решение за включването на новоучредения търговец в договорността, като се има предвид, че с всеки нов търговец, включен в договорността за цената, се увеличава рискът от кръстосано компенсиране и заобикаляне. На това трябва да се обърне внимание чрез адекватен мониторинг. Ето защо се стигна до

заключението, че дълготрайният характер на промените в обстоятелствата е от значение и аргументът на заявителят трябваше да бъде отхвърлен.

(32) По отношение на твърдението на заявителя, че дружеството Agronova Europe в крайна сметка няма да бъде използвано за продажба на амониев нитрат на пазара на Европейския съюз, то беше направено на твърде късен етап от процедурата (след окончателното оповестяване) и беше в противоречие с предоставената преди това информация. Освен това заявителят не беше в състояние да предостави достатъчно гаранции по отношение на спазването на този ангажимент. Комисията отново прецени, че непрекъсната промяна на бизнес плановете на заявителя с цел да се съобрази с предполаганите от него очаквания на Комисията поражда съмнения относно сериозността на офертата на заявителя. Както е посочено в съображение 26 Комисията също счете, че поведението на дружеството Agronova, довело до възпрепятстване на разследването, е пречка за установяването на отношения, основани на доверие, между страните по договорността. По тази причина твърдението на заявителя беше отхвърлено.

Г. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРЕРАЗГЛЕЖДАНЕТО

(33) С оглед на направените заключения по отношение на осъществимостта на договорността и дълготрайния характер на променените обстоятелства разследването следва да бъде прекратено без промяна на сега действащата договорност, за която заявителят е поел ангажимент.

Д. ОПОВЕСТЯВАНЕ

(34) Заявителят и заинтересованите страни бяха информирани за съществените факти и съображения, въз основа на които беше планирано прекратяването на разследването. На всички страни беше предоставена възможност за коментар.

(35) Заявителят посочи, че правото му на защита и правото му на справедливо изслушване са били нарушени по време на процедурата. На заявителя бяха предоставени множество възможности, от които той в действителност се възползва, да предостави изявления и му беше отделено достатъчно време да предостави информация и доказателства в хода на процедурата. На заявителя беше дадена възможност да поиска на няколко пъти изслушване. Поради това твърденията му в тази връзка са безпочвени.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Частичното междинно преразглеждане относно вноса на твърди изкуствени торове с тегловно съдържание на амониев нитрат над 80 %, понастоящем класирани в кодове по КН 3102 30 90, 3102 40 90, ex 3102 29 00, ex 3102 60 00, ex 3102 90 00, ex 3105 10 00, ex 3105 20 10, ex 3105 51 00, ex 3105 59 00 и ex 3105 90 91, с произход от Русия и произвеждани от акционерно дружество Acron и акционерно дружество Dorogobuzh, се прекратява без промяна на формата на мярката.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел, […] година

За Съвета
Председател